



Poesía y cultura de la resistencia.

Tres poetas saharauis contemporáneos

Poetry and Culture of Resistance. Three Saharawi contemporary poets

SIDI M. TALEBBUIA, LIMAM BOISHA, SALEH ABDALAHY HAMUDI

Editado por MUSTAPHA M-LAMIN AHMED · musmola@alumni.uv.es



Sidi M. Talebbuia, Limam Boisha, Saleh Abdalahi Hamudi.
“Poesía y cultura de la resistencia. Tres poetas saharauis contemporáneos”.
Kamchatka. Revista de análisis cultural 7 (Junio 2016): 237-266
DOI: 10.7203/KAM.7.8869 ISSN: 2340-1869

SIDI M. TALEBBUIA, nacido en el Campamento de Refugiados Saharauis de Dajla (Ainbeida) el 03 de febrero de 1986, cursó sus estudios primarios en los campamentos de refugiados saharauis en Argelia obteniendo como premio a la excelencia académica la posibilidad de viajar a España durante los veranos de 1995-96 y 97, año este en el que por razones médicas tuvo que fijar su residencia en Sevilla con una familia de acogida española. Ese mismo año comenzó sus estudios en Sevilla (España) donde se licenció en Derecho en la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla en el año 2010. Se colegió en el Ilustre Colegio de Abogados de Sevilla y dedicó sus primeros años profesionales a la empresa privada en un Bufete sevillano, aunque iba compaginando su actividad profesional con el activismo político por la autodeterminación del Pueblo Saharaui, llegando a fundar la Comisión Jurídica en la Liga de Estudiantes y Jóvenes Saharauis en España que presidió durante dos años. En el año 2013 comenzó a coordinar el proyecto “Derechos Humanos en el Magreb” del Observatorio de Derechos Humanos del Ilustre Colegio de Abogados de Badajoz, acudiendo a juicios contra presos políticos y realizando entrevistas a Víctimas y familiares de personas que sufren graves violaciones de Derechos Humanos en las Zonas Ocupadas del Sáhara Occidental a causa de la persecución por el Gobierno Marroquí. A finales de 2014, junto a otro abogados saharauis constituyó la Asociación Profesional de Abogados Saharauis en España (APRASE), organización que viene, desde entonces, luchando por los derechos de los saharauis que viven en España y asesorando a las Instituciones de la República Saharaui, siendo uno de sus mayores triunfos el cambio doctrinal de la Dirección General de los Registros y del Notariado a la hora de reconocer el valor probatorio de la documentación emitida por la RASD en materia nacionalidad. En la actualidad compagina su labor como presidente de APRASE con el trabajo en su despacho profesional, abierto en Madrid a principios de 2016.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -MUJER SAHARAUI

Saharaiya sin remedio
Te evades del cautiverio
De una paz injusta
Que tu cuerpo marchita

Tu alma incandescente,
La infinidad del firmamento
Ilumina apasionada
Por su lucha legendaria

Revolucionaria e indomable
Te resiste a los azotes regresionistas que tanto se empeñan en ocultarte
Esos que se llaman reformadores
Que te quieren frenar, imparable

Imparable saharaiya
De cultura bidaniya
Tradicionalmente femenina
Respetada y no sólo eso,
Idealizada por valiente y hermosa

Saharaiya munadila
Lleva tu lucha por bandera
Al opresor, resistes los golpes.
Orgullo de tus hijos
Ejemplo para tus hombres
Saharaiya libertaria
Ejemplo para el mundo
Pisando fuerte por donde vayas
Tu lucha es mi lucha
Mi libertad es la tuya

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -SER O NO SER-

Una nación herida en pie de guerra, al mundo grita para que se haga justicia.
Un tirano desalmado extermina con la certeza de sentirse impune ante la comunidad internacional.
Un mundo ciego ante el genocidio, vive alejado de esta realidad.

La tierra con impotencia se vuelve hostil y su aridez se asevera para no ser útil a quien quiere dominarla.

Nací en el refugio, bajo los tambores de Apolo que pedía más sangre. Me encauzaron en la senda pacifista pero mi alma cada vez es más belicista.

En mi interior hay una batalla campal, un ser paciente que pide prudencia y un demonio exaltado que exige venganza.

Me busco y la confrontación me aflige, busco en mi interior y la confusión se apodera de mis pensamientos.

Será desesperación? Será que la vida me pone a prueba? Será que la paciencia tiene sus límites? No sé que será, lo único cierto es que mi paciencia, poco a poco escapa de mi Ser y me exige contundencia y mi esencia razona y asevera que hace tiempo dejé de Ser.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -LA PATRIA REFUGIADA-

La Patria refugiada, en campamentos exiliada, por un muro dividida, otea el horizonte libertario.
Los años se suceden y el refugio se vuelve hogar, la vida sencilla se acompleja y da paso a la modernidad.
La vida se vuelve monotonía y la solución se aleja sin piedad, cronos se congela y parece que nada lo puede reanimar.
Es mi cruda realidad, es mi vida, la de mi pueblo que se consume, qué fatalidad.
Los tambores de guerra resucitan al otro lado recordando la gloria del pasado, tras el muro silencioso, el genocidio es inexorable, el pueblo avasallado se resiste al infatigable opresor.
Tomó las calles y protestó, no quería esa vida.
Toma la palabra y denuncia, no tolera más el abuso.
Tomará las armas en pie de guerra, su paciencia se agotará.
Es mi cruda realidad, es mi vida, la de mi pueblo que dice basta ya.
La tierra explota al caminar, las minas destruyen sin piedad; el muro en silencio a nadie parece molestar, a su alrededor no hay vida, no hay nada, es un asesino sigiloso que liquida en la oscuridad.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI (EXTRACTO)-LA LIBERTAD-

“Sueño mi libertad y la busco en la profundidad, las arenas movedizas del tiempo parecen querérmela quitar, pero insisto y la busco con dignidad”.

(...)

La libertad se ha exiliado y en campamentos refugiado
en el desierto abandonada prefiere seguir escondida,
brilla su mirada al sol y entre nubes de polvo sahariano
busca salida sin ver que la vida la abandona y que el abandono
será su rutina, si no abandona esa vida,
esa vida será su verdadera ruina.

Por todos se siente olvidada,
la libertad se siente ultrajada,
sin ánimos y pisoteada,
en el sahara está refugiada.

(...)

Resiste con paciencia pueblo querido que la victoria se acerca y la sangre derramada, seguro será vengada, resiste pueblo querido que tus playas pronto se reflejarán en tu mirada; no desesperes en el sacrificio y recuerda lo que has brindado a tu justa causa, lo que has brindado por ver tu tierra libre.

Tú, pueblo saharauí, Tú que diste tu alma por defender la libertad, Tú que al mundo llegaste a asombrar por tu fuerza y tu dignidad, huye de quienes sin conocerte te critican, tu eres el pueblo del desierto, de la hospitalidad y la dignidad.

Tu sangre árabe orgullosa de linaje africana, por el mundo paseas con sencillez y elegancia, con tu darraa y tu melhfa, embaucas a todos en tu presencia.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -INTIFADA SAHARAUI-

Y la arena se acumuló
e hizo el desierto,
y el desierto floreció
e hizo un pueblo,
y el pueblo sobrevivió
e hizo el Sahara,
y el Sahara se estremeció
e hizo manifestaciones,
y la potencia lo expolió
e hizo de él un objeto,
y el objeto se reveló
e hizo una bandera,
y la bandera por libertad luchó
e hizo un frente,
y el frente, la libertad
y la libertad, POLISARIO
y el POLISARIO, la esperanza
y la esperanza, más fe
y la fe movió la montaña
y la montaña asustó a España
y España huyó cobarde
y la cobarde dejó una herida
y la herida sangró decepcionada
y la decepción alimentó a Marruecos
y Marruecos hurgó en ella
y ella resistió su guerra
y la guerra se volvió masacre
y la masacre se hizo eterna
y la eternidad engendró más odio
y el odio rechazó al enemigo
y el enemigo construyó su muro,
y el muro dividió la patria
y la patria quedó refugiada
y del refugio brotó la intifada
y la intifada se hizo saharauí,
y al saharauí volvió la esperanza
e hizo al pueblo consciente de su fuerza,
y la fuerza en las calles se manifestó
e hizo del pacifismo su identidad,

y en Lanzarote venció Aminetu Haidar
e hizo al sanguinario tener que rectificar,
y los saharauis salieron con sus jaimas
y Gdeim Izik levantaron con fuerza
y Marruecos quiso silenciar esta realidad
y la realidad enmudeció con sangre
y la sangre brotó de la Tierra
y la tierra lloró por sus hijos
y los hijos ocuparon maatala
y en maatala, la gran batalla
y en la batalla la prensa fue silenciada,
y el silencio dijo Sahara libre,
y libertad derramó sus lágrimas,
y las lágrimas las vio todo el mundo...
¿y el mundo? el mundo ni mu...
¿y la ONU? la ONU sonrió
¿y Europa? acuerdos de pesca firmó
¿y España? otra vez se desentendió
¿y Francia? las manos se frotó
¿y Obama? el Nobel de la Paz logró
¿y la Paz? la paz se suicidó

Un amanecer silencioso lentamente brilla desde mi jaima,
un calor poderoso fragua bajo los rituales de la ansiada libertad.
Las arenas del tiempo ahuyentan la esperanza del alma,
el corazón se torna oscuro y sediento de venganza;
la impotencia me embarga la razón de ser, y
mi Ser deja de ser.

Ultrajado en mi Tierra,
exiliado en la Hamada,
golpeado por mi verdugo,
abandonado cual escoria.

Sin ánimos y afligido, mi juventud al Sol se marchita,
con la voz secuestrada por el muro asesino,
mi grito se desgarrar para que el mundo me pueda oír.

Te busco en mi memoria, pienso en ti libertad anhelada.
Te busco en mis pensamientos y en campos te encuentro refugiada.
Desde mi jaima enterrada por el Siroco,

el horizonte oteo en busca de esperanza,
pero esta me huye sin piedad.

Mi Ser no existe más que en mi sentir,
y mi sentir parece morir.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -LA BANDERA

“En la bandera de la libertad bordé el amor más grande de mi vida”

Federico García Lorca

Amo mi bandera y sus colores:

Su franja superior de color negro me recuerda la tragedia de la guerra por la que tantos mártires dieron su vida y que su sangre representa el triángulo de color rojo,

Su franja de color blanca representa la pureza de su pueblo que es árabe como dice su media luna y estrella, ese pueblo que sigue viviendo por y para ella en cualquier tierra donde se asiente, incluso en la inhóspita tierra argelina o en la prisión en la que se convirtió la Patria querida, usurpada por el Tirano del norte, ese genocida que sin escrúpulos tortura y asesina cada día a un pueblo martirizado y por la historia silenciado, ese pueblo cuyo amor por la patria le lleva a la amargura de verse exiliado o por el enemigo torturado.

Pero veo la libertad de cerca, veo la esperanza en los corazones polisarios y en ese verde de mi bandera.

Mi bandera es mi Patria y mi Patria, mi libertad.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -BASIRI-

Promesas incumplidas, cuentos de nunca acabar...mentiras, engaños y traición... es la realidad de este pueblo martirizado tras décadas de opresión.

Desde el día en el que este pueblo dijo basta ocupación, nada volvió a ser igual, desapareció nuestro querido Basiriy nada más se supo de él, las autoridades franquistas quisieron borrar sus huellas del Sáhara Occidental y por eso truncaron su joven vida, por suerte la mente no la controla nadie y la memoria es de todos, Basiri se fue sin decir adiós pero el pueblo lo guarda en la memoria gracias a Dios, Basiri marchó sin despedirse pero venció sin mentirse, basiri se fue de nuestro lado pero su espíritu nunca nos ha abandonado, su huella es la senda del pueblo bidani y tras ella surgió el nacionalismo saharauí; surgió nuestro sentimiento revolucionario y fundamos nuestro Frente Polisario...

Hicimos frente al colonialista pero nos olvidamos del oportunista, que vio la debilidad de la España en transición y aprovechó para nuestra tierra ocupar a traición.

España arrinconada y desesperada, incumplió con su palabra dada, nos prometió la independencia pero solo nos pretendía engañar, cobardemente con marruecos ideó la MARCHA VERDE o la marcha de la paz...la paz del machete y el Al-cabuz, la paz de la sangre derramada en las calles del Aiún, la paz marroquí... triste paz para el saharauí que la sufrió en su piel, lejos de flores y regalos, recibimos misiles y palos, mercenarios marroquíes llamados a desahuciar al saharauí de su tierra...Bombardeos de napal de franceses, lluvias de misiles americanos, mercenarios marroquíes y oportunistas mauritanos, se lanzaron contra un pueblo indefenso, un pueblo que huía de la ocupación, mujeres, niños y ancianos, por el fósforo blanco arrasados; niños, mujeres y ancianos por el napal mutilados...un pueblos de centenares llamado al genocidio por pueblos de millares, genocidio consentido, genocidio tolerado... la ONU mirando a otro lado y nuestro protector (España) mirando callado...

pero...resurgimos de las cenizas, les robamos sus armas y les hicimos trizas, el mundo quedó asombrado e incluso algunos combatieron a nuestro lado, la fuerza y el coraje del beduino volvieron a cabalgar sobre la tierra de los mártires, los saharauis volvieron a las armas y con sus DREIMIZAT a Marruecos y Mauritania les les hicieron temblar, ataques tipo GAZZI inquietaban el espíritu del enemigo y no le dejaban descansar, les hicimos retroceder y todos volvimos a sorprender...Pero, pronto entendimos que no son Marruecos ni Mauritania el verdadero enemigo, el problema viene de fuera, el problema del Sahara en este gigantesco tablero de ajedrez se llama USA y Francia.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -GDEIM IZIK-

Curiosas las azarasas corrientes del destino que convirtieron tu otoño en primavera, lo que debía ser tu libertad se convirtió en causa para tu perpetua condena. Héroes de GDEIM IZIK, vuestra hazaña hoy es celebrada por el mundo entero, unos la llaman 15-M otros primavera árabe, pero en todas se repite lo que al mundo mostraste GDEIM IZIK revolucionario, el campamento de la dignidad, la jaima que es tu símbolo cultural, ahora la veo en la gran ciudad, Madrid asiste atónita a una nueva forma de protestar, un campamento en la plaza del sol.

¿Donde estaban los que bebieron de tu idea, GDEIM IZIK? ¿porqué no protestaron por tu injusta condena? ¿será que la vida en el lejano western saharauí no interesa a nadie? No lo sé, GDEIM IZIK hermano, yo lo que sé es que el opresor te condenó sin prueba y el mundo te dio la espalda.

Tu ignominiosa condena me hiere, mi corazón arde de impotencia porque no te encuentro solución, y mire donde mire no veo empatía con tu dolor, sólo veo falsedad e hipocresía.

Pero ten esperanza, GDEIM IZIK hermano, tu pueblo sigue a tu lado y lo que hoy es una cadena para tus manos, mañana será libertad para todo ser humano.

Libertad para los presos de GDEIM IZIK!!

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA -JUVENTUD-

Doné mi juventud a la lucha desenfrenada para defender los derechos y libertades de mi gente; empuñé mi fusil y salí al desierto buscando la sangre enemiga, no reconocía naciones ni fronteras, mi lógica era mi supervivencia y la de mi semejantes, conocía mi tierra como mi mano, la reconocía por sus olores y sus colores, el color de los pastos y el sabor de sus aguas.

Me subestimó mi enemigo y lo pagó caro, vió en mí a un ignorante beduino y me quiso comprar con dinero, olvidó que mi honor y dignidad están sobre el oro del mundo entero; me hizo la guerra esperando cobardía y se encontró con mi coraje y gallardía; dejó las armas de lado creyendo mi olvido del pasado, pero mi intifada pacifista contrarrestó sus ansias expansionistas.

Vi mi pueblo en el exilio y el dolor de la muerte violenta, vi las heridas de la guerra, la peor de las heridas era invisible, la peor herida es enterrar a un hijo recién nacido por mal nutrición, enterrar a tu mujer con él por anemia severa, enterrar a tu primogénito por el impacto de una bala o los restos de una metralla... que te llegue un comunicado urgente, el campamento de refugiados de UM DREIGA fue bombardeado con fósforo blanco, han muerto casi todos los niños, mujeres y ancianos, y en tu memoria sólo viene tu promesa a tus hijos de que volverás a recogerles...

Ahora en tu senectud, en una jaima refugiada oteas el horizonte y sólo ves la nada, te cuestionas el precio de la libertad polisaria y buscas respuestas para tu alma revolucionaria...tus hijas e hijos, tus hermanos y hermanas, tu madre y tu padre...todo lo que amaste lo arrasó la maldita guerra y tú en vida y con inoperancia, asiste a la perpetuidad de la tiranía genocida en tu tierra, en la tierra de tus abuelos.

Cierro los ojos y me despido de la esperanza.

Veo a mi pueblo prisionero tras un muro vergonzoso, veo a mi pueblo secuestrado por un asesino caprichoso, veo sangre, veo dolor, veo llantos, mujeres violadas ante la mirada aterrorizada de sus hijos, veo desaparecidos, veo cuerpos del cielo caídos, veo odio y rencor, veo un inmenso pesar, veo el inicio de la revolución de los pueblos árabes, veo muchos y cuando abro los ojos NO VEO NADA...

¿qué hago aquí? ¿dónde de están mi mujer y mis hijos? Vuelvo a despertar de la misma pesadilla 22 años después, sigo rememorando mi cautiverio, aún recuerdo la noche de mi secuestro, miro atrás y veo mi pasado con oscuras manchas de sangre amada, ¿porqué no habré huido a la Hamada?

Con dolor y un gran tesón, me levanto y resurjo de mis cenizas, con la cabeza en alza y con dignidad saharauí, miro a mis hermanos y no necesito explicarme, todos banderas en mano, el barrio de Maatalla se pone en pie y a gritos de "saharauí, saharauíya, eidi feidak lal hurria" y "nuestras madres y hermanas son nuestro ejemplo de resistencia"... comenzamos nuestra intifada, nuestra segunda revolución polisaria, el enemigo se estremeció de miedo creyendo ver el fin de su sueño anexionista y reaccionó golpeando y aniquilando cualquier sangre saharauí.

Seguimos nuestra lucha pacifista y por caprichos del destino, nuestro otoño revolucionario se convirtió en primavera árabe, tras la violencia marroquí arrasando nuestro campamento de la dignidad, GDEIM IZIK, la ciudad de Laaiun ardió una semana, los saharauíes fueron secuestrados, torturados, asesinados, violados, allanados en sus domicilios, expulsados, enjuiciados injustamente... pero ninguno perdió su sonrisa, al fin nos sentimos dueños de nuestro destino, le mostramos al mundo que no hay miedo a la muerte, y que LA VIOLENCIA SÓLO ES EJERCIDA POR QUIEN NO TIENE ARGUMENTOS PARA HABLAR, nos

sentimos al fin dignos de ser saharauis.

Cuando la esperanza escapaba con mis últimos suspiros de vida en estos campos exiliados, mi moral se vio reforzada, al fin vi a mis hermanos de la zona ocupada levantar la voz al opresor, al fin vi a saharauis tras el muro, al fin recordé el porqué de tanto sufrimiento.

Cuarenta años de revolución polisaria,
Cuarenta años de dignidad inquebrantable,
Cuarenta años de lealtad a una bandera,
Cuarenta años de lucha independentista,
Cuarenta años de injusticia intencionada,
Cuarenta años de juventud revolucionaria.
Feliz aniversario Frente Polisario,
Feliz aniversario Pueblo Saharaui.
La independencia está cerca.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -SAHARAUI POLISARIO-

En los albores de mi existencia
recuerdo en el desierto mi resistencia,
mis reuniones clandestinas, y
mi persecución por una España autoritaria

Conservo intacto mi ideario
pese a la tortura que sufrí a diario,
soy leyenda de mis gentes, y
aliento para su gesta revolucionaria.

Nació un diez de mayo
y fui bautizado Polisario,
creí en el valor de mi pueblo, y
me convertí en imagen unitaria.

Fui un niño de la guerra
porque la vida me obligó a luchar,
tuve que defender mi Tierra, y
a mi pueblo del calvario.

Levanté mi puño beduino
y hablé alto para ser oído,
el Sáhara saharauí es, y
España debía independizarlo.

Icé mi bandera republicana
buscando mi independencia,
Marruecos con soberbia
subestimó mi resistencia,

España desafortunada
vendió mi inocencia,
Marruecos compró su alma, y
le pagó mi ocupación sanguinaria.

Guerra, guerra, guerra,
genocidio, tortura, dolor,
rencor, odio e impotencia

Tengo el fervor de la guerra en las retinas

la tierra sudaba sangre revolucionaria, y
mi niñez se quebraba a golpe de bombas Napalm.

El exilio comienza y la vida pierde sentido,
toda la patria o el martirio,
matar o morir,
no hay más opción,
sobreviví al desierto y su salvaje naturaleza,
soy el legado de los hombres del dromedario,
soy el saharauí revolucionario.

Mi gesta al mundo asombró,
subestimaba mi fuerza y mi corazón, y
quisieron aniquilar mi deseo libertario,
soy el FRENTE POLISARIO.

BIOGRAFÍA DE UN SAHARAUI CUALQUIERA (EXTRACTO) -LA MUSA-

Me abandonó sin despedirse Solo con mi pensamiento, La inspiración partió contigo. Vuelve a mis prosas musa celestial La espera se hace eterna y los pensamientos ahogan mi Ser
Te sueño, anhelando tu sonrisa entre sollozos y suspiros, Te busco, entre sombras de la noche sin iluminar por tu ausencia, Te espero, fuerte y seguro de tu retorno en mi tenaz paciencia, Te deseo, por no haber te encontrado desde tiempo atrás, Te quiero y te tendré, Mi destino se dibuja a tu vera, Mi vida es tu libertad y mi libertad eres tu patria exiliada.

DOS CARTAS EN VERSO

Estas son dos cartas en verso, de Magribia (Marruecos) a su prima Saguia (Sahara Occidental) y la respuesta de ésta.

Carta de Magribia a Saguia.

Mi querida prima Saguia,
no te he escrito en estos años
pues con mi locura anexionista
se me quitó toda gana.

Pero hoy por la mañana,
con la que me estás liando en la ONU,
le dije al Moha,
no vamos a seguir con esta pesadilla,
al carajo la pesca y la Autonomía
y probemos conquistando Ceuta y Melilla.

Pudieras decir de mi que soy una descarada,
que abusé de tu confianza y te dejé sin nada;
que por tal de que España te olvidara,
hasta el islote de Perejil quise arrebatarse,
que por tal de que Europa no te ayudara
estoy mando inmigrantes en oleadas...

¿Pero que le voy a hacer Yo mi prima querida?
es muy triste tener que pedir tu ayuda...
muy poco se puede hacer con tus fosfatos
y con ese banco de pesca casi infinita...
sin el petróleo en la costa de Canarias
y los subsaharianos asaltando la valla,
estoy provocando la inestabilidad de España, esta será su pesadilla...
Por eso, quédate allí tranquila y no me hagas la guerrilla,
a ver si yo les puedo arrebatarse Ceuta y Melilla.
Te lo compensaré mi amor,

no miremos para atrás,
ya sé que me ayudarás
por hacerme este gran favor.

A tus hijos revolucionarios
diles que también los quiero,
que olviden lo del genocidio,
que el pasado no perdone;
sé que bombardeé con malicia
a los refugiados y a la milicia,
las ansias por saquear tus tesoros
me volvieron un poco sanguinario...
reconozco que fueron un duro adversario.

Tengo siempre en la memoria
la buena de tu abuelita,
la dulce mamá Paquita,
que Dios la tenga en su gloria...
No me recuerdes la historia
que fui mal agradecida,
que encima de provocar su salida,
nunca más la dejé volver;
son las cosas de la vida,
me cegué como mujer.

Hasan prohibió hablar con la gente en el exilio
y mi sobrinito Rachid se tuvo que aplicar,
como el era un traidor y mi amistad se quería ganar, la historia de tu pueblo trató de borrar,
de un plumazo todo tu huella, desde Le Güera hasta Assa...
No sabes lo mal que lo pasa...

Prima, no te exagero;
yo nunca, nunca te olvido,
y si este favor te pido
es porque sin esto me muero.
A tus hijos revolucionarios
deles que dejen su ideario,
que vengan conmigo
que Yo sí que les quiero.

A ver si se animan y me hacen una visitilla.

que podamos dejar de lado nuestras rencillas,
que se olviden de la independencia
que aceptan de una vez la autonomía,
Te saluda tu prima con mucha alegría
y ayúdame a conquistar Ceuta y Melilla.

Respuesta de Saguia a su prima Magribia.

Recibí tu carta magribía
y me dio mucha alegría,
que nos quieras todavía
sin tenernos tanta roña...
Supongo que será una coña...tu carta, de arriba a abajo,
la leyó mi hijo el Polisario y dice que lo mejor es mandarte pa`l carajo.

Ahora qué? que somos primas?
a caso crees que tu violencia diaria se olvida?
o es que crees que quedarás impune, so genocida?

Cuando yo era una simple beduina,
tu buscabas mi absoluta ruina...
me perseguías en la huida
y me negabas hasta la vida.

Qué cambio de ayer a hoy...
ahora que tu estas axfisiada
pides ayuda a los de la Hamada,
ahora que América te margina
vienes negociando esta salida,
como el Juanca ya está viejo
pretendes otra anexión sin complejos,
y sin devolverme mi tierra usurpada
pretendes mi ayuda y mi consejo...

Siempre fuiste una descarada!!

Pues bien,
Primero muerta, primero,
a que yo me preste a ayudarte,
y nada me va a cambiar
ni me salgo de mi ruta
quédate con las ganas hija de puta
no tenemos nada más que hablar.

LIMAM BOISHA nació en Atar en fechas inconcretas de 1972 (quizá en el 73...?). A los diez años se trasladó a Cuba, donde vivió otros trece hasta finalizar sus estudios de Periodismo. Tras este período, regresó a los Campamentos de Refugiados para trabajar en la Radio Nacional Saharaui. En Cuba y en el exilio argelino conoció a escritores saharauis que, con él, forman parte de la Generación de la Amistad Saharaui.

En 1999 se trasladó a España, donde trabajó en distintos oficios. En este tiempo ha publicado *Los versos de la madera* y *Ritos de jaima*, y ha colaborado en poemarios colectivos y antologías como *Añoranza*, *Bubisher*, *Aaiún: gritando lo que se siente*. Participa periódicamente en presentaciones y recitales poéticos, representando a la poesía saharauí en Alemania, Gran Bretaña, Venezuela, Cuba, Estados Unidos...

En la actualidad reside en Madrid y prepara un libro de relatos. Publica ocasionalmente poemas, relatos y escritos varios, junto con otros escritores en el blog [Donde queda el Sahara](#), vinculado al diario El País y en el blog [Generación de la Amistad](#). Es presidente de la [Asociación de escritores por el Sáhara-Bubisher](#). El texto en prosa y el poema que publicamos pertenecen al libro en construcción: *El pozo de los años*.

LIBERTAD CONTRA SUMISIÓN

Tomemos un hombre, un solo hombre. Un hombre cualquiera que durante mucho tiempo evitó a los extranjeros. Evitó acercarse a sus ciudades. Evitó entrar en las casas que habían construido. Ir a sus campamentos. Hablar con ellos. Evitó trabajar y ser reclutado por su ejército. Evitó encontrarlos en los pozos. Evitó todo tipo de confrontación con ellos.

Los años se sumaban y los extranjeros cada vez eran más numerosos. Cada vez penetraban más en el interior del territorio. Cada vez llegaban a lugares más apartados y extendían más y más su dominio. El hombre constataba que el Sahara era cada vez más de ellos, y menos de sus habitantes verdaderos, los saharauis.

Tomemos un hombre, un solo hombre. Un hombre orgulloso de su pasado y que con todas sus fuerzas resistió a la implacable evidencia. Quería seguir siendo él mismo. No tener que responder ante ninguna autoridad. Seguir siendo libre. Pero ellos atravesaron el Sahara de norte a sur de este a oeste. Ridiculizando sus distancias con sus vehículos, sometiéndolo con sus aviones y desangrándolo con sus armas modernas. Sintió el aliento amenazador de la pólvora de sus fusiles en su nuca. Sintió que escudriñaban todos sus movimientos con el extraño aparato que ponía la lejana montaña ante sus pies. Sintió que ya no tenía escapatoria. Y aún así se dijo que si sólo dependiera de él, seguiría resistiendo. La libertad que conoció, la que heredó de sus padres y de sus antepasados no la iba a perder. No iba a dejar que se la arrebataran de las manos ni por la fuerza ni con palabras engañosas.

Tomemos un hombre, un solo hombre ante la perspectiva de la sumisión o la extinción. Un hombre honrado. Uno como mi padre o el de usted, como mi abuelo o el de cada saharai. Un hombre cualquiera. ¿Qué hacer?

BASIRI

La mañana no gobierna al resto del día.
Refrán saharauí.

Hay una foto. Allí estás tú.
Tus dedos largos y delicados sujetan una escuálida placa.
Número: B-2875.
Tu mirada está perdida como en el horizonte.
¿Sabes que tu hora está cerca?
Y no viene de tus ojos negros.
No de tu negra barba. No de tu pelo oscuro.

¿Dónde aguardan tus huesos?
Como una onda quedó tu sueño. Una onda inmensa que avanza.
Inexorablemente avanza.
Empujada por un deseo libertario, terrenal, vivo.

Algún día, un gesto suave ante una fosa, un cepillo,
una mano amorosa
traerá a la memoria del viento tus restos.
Quizás jirones de tu ropa,
quizás el casquillo de la bala con la que segaron tu vida.

Algún día, se desmoronará el largo invierno de silencio
con el que aquella pala te sepultó.

¿Dónde?

Algún día,
el pueblo desgarrará el velo con sus ojos,
disipará la niebla con su conciencia pura
y dejará al descubierto la ligereza
con que te arrojaron al hacha de los verdugos.
El hierro con el que te quemaron.
El verbo con el que te inmolaron.
La alegría con la que te traicionaron.
La indiferencia con la que- aún -te siguen martirizando.

Algún día, Basiri. Algún día...

Muchos son los obstáculos
y vigorosos han de ser los esfuerzos,
pero hay que ir removiendo
las entrañas del mundo
hasta encontrar la verdad.

Aunque quieran borrar todos los rastros,
y escondan el horror de los cuerpos desprovistos de saliva y sangre.
Aunque la verdad les sepa a hiel,
y no aparenten más que indiferencia y desprecio.

Aunque tú a veces tengas miedo,
y otras disfraces tus palabras para que no te entiendan,
y otras veces alces tu rostro al cielo,
y terribles recuerdos vuelvan a tu memoria,
y supliques, y te sientas abandonado.

Y aunque escuches elogiar a tus verdugos.
Y a veces solo veas hilos de una esperanza ya harapienta.
Aún entonces,
no dudes de que, algún día,
cobrará aliento la memoria inocultable.
La canción de tus sueños, al fin desvelada.

Y cada día de largo silencio,
por más que intenten extinguir el eco
de los disparos en la plaza de Zemla,
por más arena que descarguen sobre el cuerpo de Basiri,
la verdad se hará más fuerte, estruendosa y vital.

SALEH ABDALAHY HAMUDI nació en el año 1971 en El Aaiún, durante trece años estudió en Cuba, donde cursó Dibujo Técnico. Al finalizar sus estudios regresó a los campamentos de refugiados saharauis donde trabajó varios años impartiendo clase de Formación Profesional.

En la actualidad vive en España y ha participado en las antologías de poesía saharauí *Añoranza* (Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de las Islas Baleares, 2002), *Bubisher*. (Editorial Puente-palo. Las Palmas de Gran Canaria, 2003), *Aaiun, gritando lo que se siente* (Universidad Autónoma de Madrid, 2006) y *Um Draiga* (Diputación de Zaragoza, 2007). Es autor de la obra teatral *Sahara: Frit de camell*.

AÑORANZA

Desde las penumbras borrascosas
de mi alma
se encendieron las luces de una
ciudad muy lejana en el olvido
de nuevo entre la gente y las
trémulas hojas de mi memoria
te busco en cada escondite
en cada rincón de nuestra ciudad
para encontrarte y no te tengo
¡OH! Cuanto añoro tu sonrisa
blanca de esperanza
y cuanto olvido sin olvidarte.

EN LA FRONTERA

Entre la noche y el deseo
la sombra y el sol
entre el agua del río y la de la mar
entre la línea que separa la tierra y el cielo
Entre el despertar y el no.
Sobre está tela de araña que lo separa todo
Y en n ese fugaz momento y en lo ultimo
De todo
Se me va plácidamente todo

EN EL SILENCIO

Oigo voces en el peso del silencio
que perforan los tímpanos de los
tambores
Veo chispar las estrellas en un cielo
de aguas
¡Que resonancia de gritos! de gravedades
de celos en un silencio de voces
entre el cielo y los mares.

PLÁTICA

Dices que la luna es bella
que este paisaje alimenta el alma
dices que el canto de los pájaros
es el violín de un Dios bueno
-por Dios, yo no entiendo nada
tengo hambre.